

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ, ΣΥΝΕΡΧΟΜΕΝΟΥ ΣΕ ΕΠΙΠΕΔΟ ΑΡΧΗΓΩΝ ΚΡΑΤΩΝ Ή ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ

της 21ης Μαρτίου 2003

περί τροποποιήσεως του άρθρου 10.2 του καταστατικού του ευρωπαϊκού συστήματος κεντρικών τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας

(2003/223/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ, ΣΥΝΕΡΧΟΜΕΝΟ ΣΕ ΕΠΙΠΕΔΟ ΑΡΧΗΓΩΝ ΚΡΑΤΩΝ Ή ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

το καταστατικό του ευρωπαϊκού συστήματος κεντρικών τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10.6,

τη σύσταση της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας<sup>(2)</sup>,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>(3)</sup>,τη γνώμη της Επιτροπής<sup>(4)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η διεύρυνση της ζώνης του ευρώ θα οδηγήσει σε αύξηση του αριθμού των μελών του διοικητικού συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ). Σε μια διευρυμένη ζώνη του ευρώ και ανεξάρτητα από τον αριθμό των κρατών μελών που υιοθετούν το ευρώ, κρίνεται αναγκαία η διατήρηση της ικανότητας του διοικητικού συμβουλίου για αποτελεσματική και έγκαιρη λήψη αποφάσεων. Για να καταστεί αυτό δυνατό, ο αριθμός των διοικητών με δικαίωμα ψήφου θα πρέπει να είναι μικρότερος του συνολικού αριθμού των διοικητών στο διοικητικό συμβούλιο. Ένα σύστημα εκ περιτροπής άσκησης δικαιώματος ψήφου αποτελεί ένα δίκαιο, αποτελεσματικό και αποδεκτό τρόπο διάθεσης των δικαιωμάτων ψήφου στους διοικητές εντός του διοικητικού συμβουλίου. Με 15 δικαιώματα ψήφου για τους διοικητές επιτυγχάνεται η προσήκουσα ισορροπία ανάμεσα στη συνέχεια του υφιστάμενου οργανωτικού πλαισίου — συμπεριλαμβανομένης της ισόρροπης διάθεσης των δικαιωμάτων ψήφου στα έξι μέλη της εκτελεστικής επιτροπής και στα λοιπά μέλη του διοικητικού συμβουλίου — και στην ανάγκη διασφάλισης της αποτελεσματικής λήψης αποφάσεων στους κόλπους ενός ουσιαστικά διευρυμένου διοικητικού συμβουλίου.

(2) Δεδομένου του διορισμού τους σε ευρωπαϊκό επίπεδο, βάσει διαδικασίας προβλεπόμενης στη συνθήκη, και του ρόλου τους εντός της ΕΚΤ, η δραστηριότητα της οποίας εκτείνεται σε ολόκληρη τη ζώνη του ευρώ, τα μέλη της εκτελεστικής επιτροπής πρέπει να διατηρήσουν μόνιμο δικαίωμα ψήφου εντός του διοικητικού συμβουλίου.

(3) Οι όροι ψηφοφορίας στο διοικητικό συμβούλιο προσαρμόζονται βάσει του άρθρου 10.6 του καταστατικού. Καθώς το εν λόγω άρθρο αφορά αποκλειστικά τροποποιήσεις του άρθρου 10.2 του καταστατικού, σε καμία περίπτωση η προσαρμογή των όρων ψηφοφορίας δεν επηρεάζει τη ψηφοφορία επί αποφάσεων λαμβανόμενων βάσει των άρθρων 10.3, 10.6 και 41.2 του καταστατικού.

(4) Πέντε θεμελιώδεις αρχές αντανακλώνται στα συστατικά στοιχεία του επιλεγέντος συστήματος της εκ περιτροπής άσκησης δικαιώματος ψήφου. Η αρχή «ένα μέλος, μία ψήφος» αποτελεί τον πυρήνα της διαδικασίας λήψης αποφάσεων στο διοικητικό συμβούλιο και εξακολουθεί να εφαρμόζεται σε όλα τα μέλη του διοικητικού συμβουλίου που έχουν δικαίωμα ψήφου. Όλα τα μέλη του διοικητικού συμβουλίου εξακολουθούν να συμμετέχουν στις συνεδριάσεις του διοικητικού συμβουλίου σε προσωπική και ανεξάρτητη βάση, είτε έχουν δικαίωμα ψήφου είτε όχι. Το σύστημα της εκ περιτροπής άσκησης δικαιώματος ψήφου χαρακτηρίζεται από σταθερότητα, με την έννοια ότι καθιστά δυνατή την εξυπηρέτηση κάθε διεύρυνσης της ζώνης του ευρώ με ορίζοντα την ένταξη του προβλεπόμενου σήμερα ανώτατου αριθμού κρατών μελών. Επιπλέον, το εν λόγω σύστημα αποτρέπει τη δημιουργία καταστάσεων στις οποίες οι διοικητές με δικαίωμα ψήφου προέρχονται από εθνικές κεντρικές τράπεζες (ΕθνΚΤ) κρατών μελών που, συνολικά θεωρούμενα, λογίζονται μη αντιπροσωπευτικά της οικονομίας της ζώνης του ευρώ στο σύνολό της. Τέλος, το σύστημα εκ περιτροπής άσκησης δικαιώματος ψήφου χαρακτηρίζεται από διαφάνεια.

(<sup>1</sup>) Καταστατικό το οποίο καθορίστηκε από το πρωτόκολλο το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, όπως τροποποιήθηκε από τη συνθήκη της Νίκαιας.

(<sup>2</sup>) ΕΕ C 29 της 7.2.2003, σ. 6.

(<sup>3</sup>) Γνώμη που διατυπώθηκε στις 13 Μαρτίου 2003 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

(<sup>4</sup>) Γνώμη που διατυπώθηκε στις 21 Φεβρουαρίου 2003 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

(5) Με την κατανομή των διοικητών σε ομάδες και την απόδοση σε αυτές συγκεκριμένου αριθμού δικαιωμάτων ψήφου επιδιώκεται να διασφαλισθεί ότι οι διοικητές με δικαίωμα ψήφου προέρχονται από ΕθνΚΤ κρατών μελών τα οποία, συνολικά θεωρούμενα, είναι αντιπροσωπευτικά της οικονομίας της ζώνης του ευρώ στο σύνολό της. Οι διοικητές θα ασκούν το δικαίωμα ψήφου τους με διαφορετική συχνότητα, ανάλογα με το σχετικό μέγεθος της οικονομίας του κράτους μέλους της οικείας ΕθνΚΤ σε επίπεδο ζώνης ευρώ. Εν προκειμένω, η κατανομή των διοικητών σε ομάδες εξαρτάται από την κατάταξη του κράτους μέλους της οικείας ΕθνΚΤ με βάση ορισμένο δείκτη αποτελούμενο από δύο συνιστώσες, και ειδικότερα με βάση το μερίδιο συμμετοχής του κράτους μέλους της οικείας ΕθνΚΤ i) στο συνολικό ακαθάριστο εγχώριο προϊόν σε τιμές αγοράς (εφεξής «ΑΕΠ σε τιμές αγοράς») των κρατών μελών που έχουν υιοθετήσει το ευρώ και ii) στη συνολική συγκεντρωτική λογιστική κατάσταση των νομισματικών και χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων (εφεξής «ΣΛΚ των ΝΧΙ») των κρατών μελών που έχουν υιοθετήσει το ευρώ. Το οικονομικό βάρος ορισμένου κράτους μέλους, όπως αντανακλάται στο ΑΕΠ σε τιμές αγοράς, αποτελεί κατάλληλο δείκτη, δεδομένου ότι η επίδραση των αποφάσεων των κεντρικών τραπεζών είναι ισχυρότερη στα κράτη μέλη με μεγαλύτερο μέγεθος οικονομίας απ' ό,τι στα κράτη μέλη με μικρότερο μέγεθος οικονομίας. Παρόλ' αυτά, το μέγεθος του χρηματοπιστωτικού τομέα ενός κράτους μέλους είναι επίσης ιδιαίτερα κρίσιμο στη λήψη αποφάσεων των κεντρικών τραπεζών, δεδομένου ότι οι αντισυμβαλλόμενοι στις πράξεις των κεντρικών τραπεζών ανήκουν σε αυτόν τον τομέα. Στο ΑΕΠ σε τιμές αγοράς αποδίδεται στάθμιση  $\frac{5}{6}$  και στη ΣΛΚ των ΝΧΙ στάθμιση  $\frac{1}{6}$ . Η συγκεκριμένη επιλογή όσον αφορά τη στάθμιση είναι κατάλληλη, καθώς μεταφράζεται σε επαρκή και αποτελεσματική αντιπροσώπευση του χρηματοπιστωτικού τομέα.

(6) Η θέση σε εφαρμογή του συστήματος εκ περιτροπής άσκησης δικαιώματος ψήφου λαμβάνει χώρα σε δύο στάδια, προκειμένου να καταστεί δυνατή η ομαλή εισαγωγή του. Σε πρώτο στάδιο και μόλις ο αριθμός των διοικητών υπερβεί τους 15, αυτοί θα κατανεμηθούν σε δύο ομάδες. Η συχνότητα με την οποία οι διοικητές της πρώτης ομάδας θα απολαύουν δικαιώματος ψήφου δεν πρόκειται να είναι μικρότερη από εκείνη των διοικητών της δεύτερης ομάδας. Με την προσχώρηση σημαντικού αριθμού νέων κρατών μελών στη ζώνη του ευρώ και μόλις ο αριθμός των διοικητών υπερβεί τους 21, αυτοί θα κατανεμηθούν σε τρεις ομάδες. Εντός κάθε ομάδας οι διοικητές έχουν δικαίωμα ψήφου για ίσο χρόνο. Οι επιμέρους εκτελεστικές διατάξεις όσον αφορά τις δύο αρχές, καθώς και τυχόν αποφάσεις περί αναβολής της έναρξης λειτουργίας του συστήματος της εκ περιτροπής άσκησης δικαιώματος ψήφου, προς αποφυγή της κατάστασης κατά την οποία οι διοικητές οποιασδήποτε ομάδας απολαύουν δικαιώματος ψήφου με συχνότητα 100 %, πρόκειται να εκδοθούν από το διοικητικό συμβούλιο με πλειοψηφία δύο τρίτων του συνόλου των μελών του, ήτοι των μελών με και χωρίς δικαίωμα ψήφου.

(7) Τα μερίδια συμμετοχής του κράτους μέλους κάθε ΕθνΚΤ στο συνολικό ΑΕΠ και στη ΣΛΚ των ΝΧΙ των κρατών μελών που έχουν υιοθετήσει το ευρώ πρόκειται να προσαρμόζονται

με κάθε αναπροσαρμογή του συνολικού ΑΕΠ σε τιμές αγοράς, σύμφωνα με το άρθρο 29.3 του καταστατικού, ή αύξηση του αριθμού των διοικητών στο διοικητικό συμβούλιο. Η εφαρμογή των νέων μεριδίων συμμετοχής που θα προκύπτουν από τις τακτικές προσαρμογές θα αρχίζει από την πρώτη ημέρα του επόμενου έτους. Με την απόκτηση της ιδιότητας μέλους του διοικητικού συμβουλίου από έναν ή περισσότερους διοικητές, οι περίοδοι αναφοράς που πρόκειται να χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό των μεριδίων συμμετοχής του κράτους μέλους της οικείας ΕθνΚΤ στο συνολικό ΑΕΠ σε τιμές αγοράς και στη ΣΛΚ των ΝΧΙ των κρατών μελών που έχουν υιοθετήσει το ευρώ, θα πρέπει να είναι ίδιες με εκείνες που θα έχουν χρησιμοποιηθεί κατά την πιο πρόσφατη πενταετή προσαρμογή των μεριδίων. Η εφαρμογή των νέων μεριδίων συμμετοχής που θα προκύπτουν από τις έκτακτες αυτές προσαρμογές θα αρχίζει από την ημερομηνία απόκτησης της ιδιότητας μέλους του διοικητικού συμβουλίου από τους διοικητές. Οι εν λόγω επιμέρους διατάξεις που άπτονται των λειτουργικών πτυχών του συστήματος αποτελούν τμήμα των εκτελεστικών διατάξεων που πρόκειται να εκδώσει το διοικητικό συμβούλιο,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

#### Άρθρο 1

Το καταστατικό του ευρωπαϊκού συστήματος κεντρικών τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας τροποποιείται ως εξής:

Το άρθρο 10.2 του καταστατικού αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«10.2. Κάθε μέλος του διοικητικού συμβουλίου έχει μία ψήφο. Από την ημερομηνία που ο αριθμός των μελών του διοικητικού συμβουλίου υπερβαίνει τα 21, κάθε μέλος της εκτελεστικής επιτροπής έχει μία ψήφο, ο δε αριθμός των διοικητών με δικαίωμα ψήφου ανέρχεται σε 15. Τα δικαιώματα ψήφου των τελευταίων διατίθενται και ασκούνται εκ περιτροπής κατά τα ακόλουθα:

— από την ημερομηνία που ο αριθμός των διοικητών θα υπερβεί τους 15 και έως ότου ανέλθει σε 22, αυτοί κατανομούνται σε δύο ομάδες, βάσει κατάταξης με κριτήριο το μέγεθος του μεριδίου συμμετοχής του κράτους μέλους της οικείας ΕθνΚΤ στο συνολικό ακαθάριστο εγχώριο προϊόν σε τιμές αγοράς και στη συνολική συγκεντρωτική λογιστική κατάσταση των νομισματικών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων των κρατών μελών που έχουν υιοθετήσει το ευρώ. Στα μερίδια συμμετοχής στο συνολικό ακαθάριστο εγχώριο προϊόν σε τιμές αγοράς και στη συνολική συγκεντρωτική λογιστική κατάσταση των νομισματικών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων αποδίδεται στάθμιση  $\frac{5}{6}$  και  $\frac{1}{6}$ , αντίστοιχα. Η πρώτη ομάδα αποτελείται από πέντε διοικητές και η δεύτερη ομάδα από τους υπόλοιπους διοικητές. Η συχνότητα με την οποία οι διοικητές της πρώτης ομάδας απολαύουν δικαιώματος ψήφου δεν θα είναι μικρότερη της συχνότητας με την οποία απολαύουν του εν λόγω δικαιώματος οι διοικητές της δεύτερης ομάδας. Με την επιφύλαξη του προηγούμενου εδαφίου, στην πρώτη ομάδα διατίθενται τέσσερα δικαιώματα ψήφου και στη δεύτερη ομάδα ένδεκα δικαιώματα ψήφου,

- από την ημερομηνία που ο αριθμός των διοικητών θα ανέλθει σε 22, αυτοί κατανέμονται σε τρεις ομάδες, βάσει κατάταξης σύμφωνα με τα προαναφερθέντα κριτήρια. Στην πρώτη ομάδα, η οποία αποτελείται από πέντε διοικητές, διατίθενται τέσσερα δικαιώματα ψήφου. Στη δεύτερη ομάδα, η οποία αποτελείται από το ήμισυ του συνολικού αριθμού των διοικητών, στρογγυλοποιούμενο προς τα άνω στον πλησιέστερο ακέραιο, κατά περίπτωση, διατίθενται οκτώ δικαιώματα ψήφου. Στην τρίτη ομάδα, η οποία αποτελείται από τους υπόλοιπους διοικητές, διατίθενται τρία δικαιώματα ψήφου,
- εντός κάθε ομάδας, οι διοικητές έχουν δικαίωμα ψήφου για ίσο χρόνο,
- για τον υπολογισμό των μεριδίων συμμετοχής στο συνολικό ακαθάριστο εγχώριο προϊόν σε τιμές αγοράς εφαρμόζεται το άρθρο 29.2. Η συνολική συγκεντρωτική λογιστική κατάσταση των νομισματικών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων υπολογίζεται σύμφωνα με το στατιστικό πλαίσιο που ισχύει στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα κατά το χρόνο του εν λόγω υπολογισμού,
- το μέγεθος ή/και η σύνθεση των ομάδων προσαρμόζονται βάσει των παραπάνω αρχών, με κάθε αναπροσαρμογή του συνολικού ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος σε τιμές αγοράς, σύμφωνα με το άρθρο 29.3 του καταστατικού, ή αύξηση του αριθμού των διοικητών,
- το διοικητικό συμβούλιο, αποφασίζοντας με πλειοψηφία των δύο τρίτων του συνόλου των μελών του, ήτοι των μελών με και χωρίς δικαίωμα ψήφου, λαμβάνει κάθε απαραίτητο μέτρο προς εφαρμογή των παραπάνω αρχών και δύναται να αναβάλλει την έναρξη λειτουργίας του συστήματος της εκ περιτροπής άσκησης δικαιώματος ψήφου, έως ότου ο αριθμός των διοικητών υπερβεί τους 18.

Το δικαίωμα ψήφου ασκείται αυτοπροσώπως. Κατά παρέκκλιση από τον κανόνα αυτό, ο εσωτερικός κανονισμός που αναφέρεται στο άρθρο 12.3 μπορεί να ορίζει ότι μέλη του διοικητικού συμβουλίου μπορούν να ψηφίζουν μέσω τηλεσυσκευής. Ο κανονισμός αυτός προβλέπει επίσης ότι εάν μέλος του διοικη-

τικού συμβουλίου κωλύεται να ψηφίσει επί μακρό χρονικό διάστημα μπορεί να ορίσει αναπληρωτή για να τον αντικαθιστά ως μέλος του διοικητικού συμβουλίου.

Οι ρυθμίσεις των προηγούμενων παραγράφων τελούν υπό την επιφύλαξη των δικαιωμάτων ψήφου όλων των μελών του διοικητικού συμβουλίου, ήτοι των μελών με και χωρίς δικαίωμα ψήφου, βάσει των άρθρων 10.3, 10.6 και 41.2.

Εκτός εάν ορίζεται άλλως στο παρόν καταστατικό, το διοικητικό συμβούλιο αποφασίζει με απλή πλειοψηφία των μελών με δικαίωμα ψήφου. Σε περίπτωση ισοψηφίας, υπερισχύει η ψήφος του προέδρου.

Προκειμένου να γίνει ψηφοφορία στο διοικητικό συμβούλιο, απαιτείται απαρτία των δύο τρίτων των μελών με δικαίωμα ψήφου. Αν δεν υπάρχει απαρτία, ο πρόεδρος μπορεί να συγκαλέσει έκτακτη συνεδρίαση στην οποία οι αποφάσεις μπορούν να λαμβάνονται χωρίς την ανωτέρω αναφερόμενη απαρτία.»

#### Άρθρο 2

1. Η παρούσα απόφαση επικυρώνεται από όλα τα κράτη μέλη, σύμφωνα με τους αντίστοιχους συνταγματικούς τους κανόνες. Τα έγγραφα επικύρωσης κατατίθενται στην κυβέρνηση της Ιταλικής Δημοκρατίας.

2. Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που ακολουθεί την κατάθεση του εγγράφου επικύρωσης του υπογράφοντος κράτους μέλους που προέβη τελευταίο στη διατύπωση αυτή.

Βρυξέλλες, 21 Μαρτίου 2003.

Για το Συμβούλιο, συνεργόμενο σε επίπεδο  
Αρχηγών κρατών ή κυβερνήσεων

Ο Πρόεδρος  
Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ